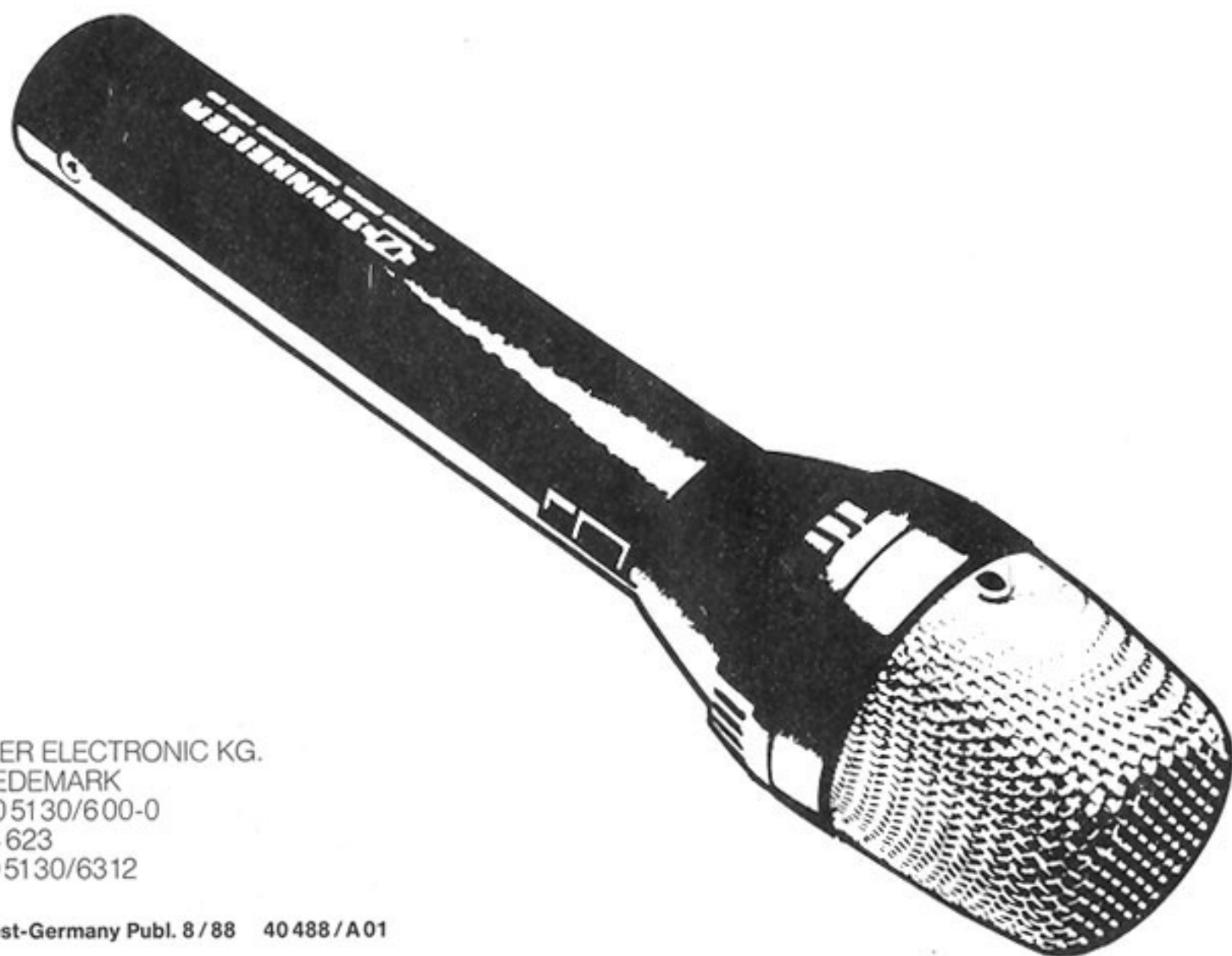


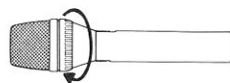
**Bedienungsanleitung
Instructions for use
Instructions pour l'usage
Istruzioni per l'uso
Modo de empleo**

MKE 46



SENNHEISER ELECTRONIC KG.
D-3002 WEDEMARK
TELEFON 05130/600-0
TELEX 924623
TELEFAX 05130/6312

A



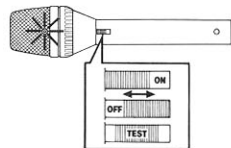
A.1



A.2



A.3

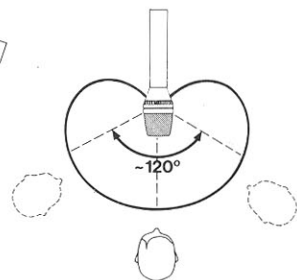


A.4

C



C.1



C.2

B



KA 2-6

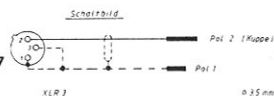
MIC. IN

6,3 mm Ø

 600Ω
 0,5mV/μbar ± 66dBV

KA 2-6

Art.-Nr. / Ord. No. / N° réf. 3107

Anschlusskabel
fürMD 43
MKE 46

Länge: 1,50 m

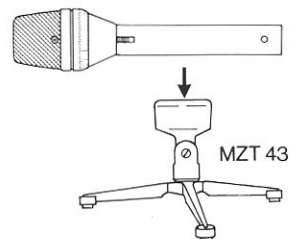
Connecting cable
forMD 43
MKE 46

Length: 1,50 m

Câble de
raccordement pourMD 43
MKE 46

Longueur: 1,50 m

D



DEUTSCH

Universell verwendbares Mono-Kondensatormikrofon mit nierenförmiger Richtcharakteristik. Geeignet für Tonaufnahmen und Livetonübertragungen in gehobener Qualität.

Seine Merkmale:

- Weiter Übertragungsbereich
- Problemlos anschließbar
- Robust
- Einfacher Batteriewechsel
- Betriebszeit bis zu 500 Stunden

Inbetriebnahme

A Speisung des Mikrofons

Batterien entsprechend Abbildungen **A.1 – A.3** einschieben (Alkali-Mangan, 1,5 V Typ Mignon LR 06). Polarität beachten! Batterietest durchführen (Abb. **A.4**). Testdauer ca. 1 min. Leuchtet die Betriebsanzeige nicht, ist die Batterie mit falscher Polarität eingesetzt. Leuchtet die Betriebsanzeige nur schwach, ist die Batterie erschöpft und muß ausgetauscht werden. Maximale Betriebszeit mit einer Batterie: ca. 500 Stunden. Nach Batterietest Schalter in Stellung »Ein«.

Hinweis: Die Betriebsanzeige leuchtet nur in Schalterstellung »Test«.

B Anschluß des Mikrofons

Siehe Abbildung **B**. Erforderliche Mikrofon-Eingangsempfindlichkeit des Aufnahmeapparates: $> 0,5 \text{ mV} \pm - 66 \text{ dBV}$ (siehe auch Bedienungsanleitung des Aufnahmeapparates). Bei der Maßeinheit dBV bedeuten kleinere Werte, z. B. $- 60 \text{ dBV}$, geringere Empfindlichkeit.

C Besprechen des Mikrofons

- Nicht direkt in das Mikrofon sprechen, sondern leicht darüber hinweg (Abb. **C.1**). Bei Besprechungsabständen $< 10 \text{ cm}$ Nahbesprechungsschutz MZW 43 verwenden. Die bevorzugte Besprechungsrichtung zeigt Abb. **C.2**.
- Während der Aufnahme möglichst nicht mit den Fingern am Mikrofongehäuse reiben, da diese tieffrequenten Hantierungsgeräusche mit übertragen werden.
- Bei Außenaufnahmen Windschutz MZW 43 verwenden.

D Befestigung des Mikrofons

Empfohlenes Zubehör

Tischfuß: MZT 43 (Art.-Nr. 3106)

Nahbesprechungs- und Windschutz: MZW 43 (Art.-Nr. 3072)

Kabel: KA 2-6 (Art.-Nr. 3107)

Besondere Hinweise

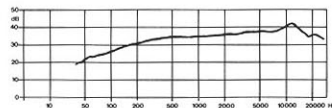
Tips und Beispiele für optimale Aufnahmen finden Sie im Buch »Mikrofon-Aufnahmetechnik«, RPB 83, Franzis-Verlag.

Technische Daten

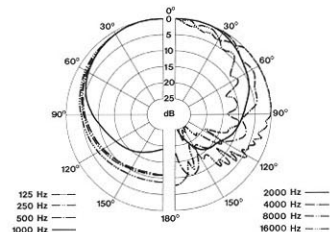
Richtcharakteristik	Niere
Übertragungsbereich	40 bis 20 000 Hz
Feldleerlauf-Übertragungsfaktor	$0,5 \text{ mV}/\mu\text{bar} \pm - 66 \text{ dBV}$ $5 \text{ mV}/\text{Pa} \pm - 46 \text{ dBV}$
Störspannungsabstand nach DIN 45 405 und CCIR 468-2	$> 58 \text{ dB}$
Impedanz	ca. 600 Ohm
Steckverbinder	3pol.-XLR, unsymmetrisch
Speisung	1,5 V Mignon-Batterie (keine Fremdspeisung möglich!)
Max. Betriebszeit mit 1 Batterie	ca. 500 Stunden
Lieferumfang	1 Mikrofon, 1 Tasche

Änderungen vorbehalten

Frequenzgang



Richtdiagramm



ENGLISH

Extremely versatile mono condenser microphone with cardioid directional characteristic. Suitable for high-quality sound recordings and live sound transmission.

Its features:

- Wide frequency response
- Easy connection
- Sturdy
- Simple battery replacement
- Operating time up to 500 hours

Operation

A Microphone power supply

Insert batteries as shown in figures **A.1** – **A.3** (alkali-manganese, 1.5 V, type LR 06 Mignon). Observe polarity! Perform battery test (fig. **A.4**). Test duration approx. 1 min. If operating display does not light up the polarity of the inserted battery is incorrect. If the illumination of the operating display is faint, the battery is weak and must be replaced. Maximum operating time with one battery: approx. 500 hours. After battery test move switch to position "On".

Note: The operating display lights up only in switch position "Test".

B Microphone connection

See fig. **B**. Necessary microphone input sensitivity of recording unit: $> 0.5 \text{ mV} \pm -66 \text{ dBV}$ (also refer to operating instructions of recording unit). With the measuring unit dBV, smaller values e.g. -60 dBV correspond to lower sensitivity.

C Speaking into microphone

- Do not speak directly into the microphone, but rather slightly above it (fig. **C.1**). For speaking distances $< 10 \text{ cm}$ use the pop screen MZW 43. For preferred speaking direction see fig. **C.2**.
- Do not rub fingers on microphone housing while recording as these low-frequency handling noises are also transmitted.
- Use wind screen MZW 43 for outside recordings.

D Microphone attachment

Recommended accessories

Table stand: MZT 43 (Art. no. 3106)

Wind- and pop screen: MZW 43 (Art. no. 3072)

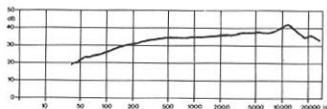
Cable: KA 2-6 (Art. no. 3107)

Technical Data

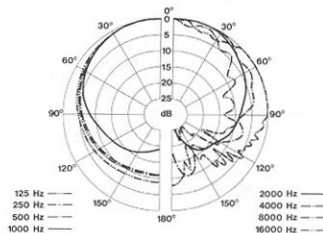
Directional characteristic	cardioid
Transmission range	40 to 20 000 Hz
Sensitivity	$0.5 \text{ mV}/\mu\text{bar} \pm -66 \text{ dBV}$ $5 \text{ mV}/\text{Pa} \pm -46 \text{ dBV}$
S/N ratio according to DIN 45 405 and CCIR 468-2	$> 58 \text{ dB}$
Impedance	approx. 600 Ohm
Plug-in connector	3 pole XLR, unbalanced
Power supply	1.5 V battery, type Mignon IEC LR 06 (external supply not possible!)
Max. operating time with 1 battery	approx. 500 hours
Extent of delivery	1 microphone, 1 pouch

Subject to modifications.

Frequency response



Directional diagram



FRANÇAIS

Microphone mono universel à condensateur avec caractéristique de directivité cardioïde. Conçu pour des prises de son et des transmissions sonores en direct de haute qualité.

Ses caractéristiques:

- Grande bande passante
- Raccordement simple
- Robuste
- Remplacement facile de la pile
- Autonomie de fonctionnement: jusqu'à 500 heures

Mise en service

A Alimentation du microphone

Insérer la pile comme indiqué aux figures **A.1 – A.3** (piles ronde alcalines au manganèse, 1,5 V, de type LR 06). Faire attention à la polarité! Procéder au contrôle de l'état de charge de la pile (schéma **A.4**). Durée du contrôle env. 1 min. Si le témoin de fonctionnement ne s'allume pas, la pile a été insérée dans le mauvais sens. Si le témoin de fonctionnement ne s'allume que faiblement, la pile est déchargée et doit être remplacée. Autonomie de fonctionnement maximale avec une pile: env. 500 heures. Après le contrôle de l'état de charge de la pile, placer l'interrupteur en position de marche.

Nota: Le témoin de fonctionnement ne s'allume que lorsque l'interrupteur est en position «Test».

B Branchement du microphone

Voir figure **B**. Sensibilité de l'entrée microphone de l'appareil d'enregistrement: $> 0,5 \text{ mV} \pm 66 \text{ dBV}$ (voir également les instructions de service de l'appareil d'enregistrement). Pour l'unité de mesure dBV, il faut savoir que plus les valeurs sont petites (p. ex. -60 dBV), plus la sensibilité est réduite.

C Utilisation du microphone

- Ne pas parler directement dans le microphone mais également au-dessus de celui-ci (figure **C.1**). Pour les enregistrements à des distances inférieures à 10 cm, utiliser le paravent MZW 43. L'orientation la plus favorable est donnée à la figure **C.2**.
- Pendant l'enregistrement, il est conseillé de ne pas frotter la corps du microphone avec les doigts, car les bruits résultants seront également enregistrés.
- Pour les enregistrements à l'extérieur, utiliser le paravent MZW 43.

D Fixation du microphone

Accessoires conseillés

Pied de table: MZT 43 (No. d'art. 3106)

Paravent: MZW 43 (No. d'art. 3072)

Câble: KA 2-6 (No. d'art. 3107)

Caractéristiques techniques

Caractéristiques de directivité	cardioïde
Bande passante	40 à 20 000 Hz
Facteur de transmission à vide	$0,5 \text{ mV}/\mu\text{bar} \pm 66 \text{ dBV}$ $5 \text{ mV}/\text{Pa} \pm 46 \text{ dBV}$
Rapport signal/bruit selon DIN 45 405 et CCIR 468-2	$> 58 \text{ dB}$
Impédance électrique	env. 600 Ohm
Connecteur	XLR tripolaire, asymétrique
Alimentation	pile ronde 1,5 V (pas d'alimentation externe possible!)
Autonomie de fonctionnement maximale avec pile	env. 500 heures
Fourniture	1 microphone, 1 poche

Modifications réservées.

Réponse en fréquence

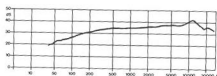
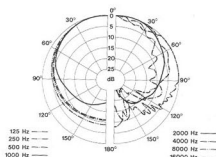


Diagramme de directivité



ITALIANO

Microfono a condensatore mono as impiego universale con caratteristica di direzionalità a cardiode. Adatto per registrazioni del suono e trasmissioni dirette di alta qualità.

Caratteristiche:

- Larga banda di trasmissione
- Collegamento semplice
- Robusto
- Semplice sostituzione della pila
- Durata di esercizio fino a 500 ore

Messa in servizio

A Alimentazione del microfono

Inserire le pile in base alle figure **A.1 – A.3** (alcali-manganese, 1,5 V tipo mignon LR 06). Fare attenzione alla polarità! Esegui il test della pila (fig. **A.4**). Durata del test ca. 1 min. Se l'indicatore di esercizio non si accende, vuol dire che la pila è stata inserita con la polarità sbagliata. Se l'indicatore di esercizio si accende solo debolmente, la pila è scarica e deve essere sostituita. Massima durata di esercizio con una pila: c. 500 ore. Dopo il test della batteria commutare l'interruttore in posizione «Ins».

Avvertenza: L'indicatore di esercizio si accende solo nella posizione dell'interruttore «Test».

B Collegamento del microfono

Vedere la figura **B**. Sensibilità di entrata necessaria per il microfono dell'apparecchio di registrazione: $> 0,5 \text{ mV} \approx -66 \text{ dBV}$ (cfr. anche le istruzioni sull'uso dell'apparecchio di registrazione). Per l'unità di misure dBV valori piccoli, p. es. -60 dBV , significano bassa sensibilità.

C Registrazione fonica con il microfono

- Non parlare direttamente nel microfono, ma leggermente al di sopra di esso (fig. **C.1**). Per distanze dal microfono $< 10 \text{ cm}$ impiegare la protezione di prossimità MZW 43. Per il senso di registrazione ottimale vedere la figura **C.2**.
- Durante la registrazione evitare possibilmente di sfregare con le dita il corpo del microfono poichè i rumori a bassa frequenza di tali manipolazioni vengono trasmessi.
- Per registrazioni esterne impiegare la protezione antivento MZW 43.

D Fissaggio del microfono

Accessori consigliati

Supporto da tavolo: MZT 43 (Art. no. 3106)

Protezione antivento e di prossimità: MZW 43 (Art. no. 3072)

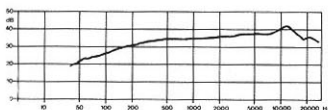
Cavo: KA 2-6 (Art. no. 3107)

Dati tecnici

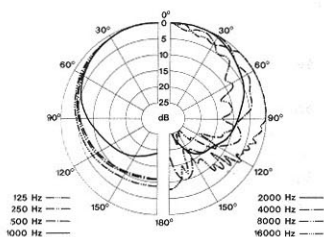
Caratteristica di direzionalità	cardioida
Banda di trasmissione	da 40 a 20 000 Hz
Sensibilità in campo libero	$0,5 \text{ mV}/\mu\text{bar} \approx -66 \text{ dBV}$ $5 \text{ mV}/\text{Pa} \approx -46 \text{ dBV}$
Distanza tensione di disturbo secondo DIN 45 405 e CCIR 468-2	$> 58 \text{ dB}$
Impedenza	ca. 600 Ohm
Connettore a spina	XLR tripolare, asimmetrico
Alimentazione	pila mignon 1,5 V (non è possibile l'alimentazione esterna!)
Max. durata di esercizio con 1 pila	ca. 500 ore
Fornitura	1 microfono, 1 borsa

Con riserva di modifiche.

Risposta frequenziale



Caratteristica polare



D Fissaggio del microfono

ESPAÑOL

Micrófono monofónico a condensador de aplicación universal con característica direccional reniforme. Apropiado para grabaciones y transmisiones de sonido en directo con alta calidad.

Sus características:

- Amplia gama de transmisión
- Conectable sin problemas
- Robusto
- Cambio sencillo de pilas
- Tiempo de servicio de hasta 500 horas

Puesta en servicio

A Alimentación del micrófono

Introducir las pilas según las figuras **A.1 – A.3** (pilas alcalinas de manganeso, 1,5 V, tipo mignon LR 06). Tener en cuenta la polaridad. Probar las pilas (fig. **A.4**). Duración de la prueba aprox. 1 minuto. Si no se enciende el indicador de servicio, la pila se ha colocado con la polaridad incorrecta. Si el indicador de servicio luce sólo débilmente, la pila está agotada y tiene que cambiarse. Tiempo de servicio máximo con una pila: aprox. 500 horas. Tras la prueba de la pila, situar el conmutador en la posición «conectado».

Nota: El indicador de servicio sólo luce en la posición de conmutador «prueba».

B Conexión del micrófono

Véase la figura **B**. Sensibilidad de entrada de micrófono necesaria en el equipo de grabación: $> 0,5 \text{ mV} \pm - 66 \text{ dBV}$ (véanse también las instrucciones de manejo del equipo de grabación). En el caso de la unidad dBV, los valores más pequeños como p. ej. $- 60 \text{ dBV}$ significan baja sensibilidad.

C Hablar en el micrófono

- No hablar dirigiéndose directamente al micrófono, sino un poco por encima él (fig. **C.1**). En caso de hablar a distancias menores a 10 cm, utilizar la protección de proximidad MZW 43. La figura **C.2** muestra la mejor orientación para hablar.
- Durante la grabación, no frotar con los dedos el cuerpo del micrófono, ya que estos ruidos de muy baja frecuencia también se transmiten.
- En caso de tomas en el exterior, utilizar el paravientos MZW 43.

D Fijación del micrófono

Accesorios recomendados

Pies sobre mesa: MZT 43 (Art. no. 3106)

Protección antiviento y de proximidad: MZW 43 (Art. no. 3072)

Cable: KA 2-6 (Art. no. 3107)

Datos técnicos

Característica direccional	reniforme
Gama de transmisión	40 a 20 000 Hz
Factor de transmisión de campo en vacío	$0,5 \text{ mV}/\mu\text{bar} \pm - 66 \text{ dBV}$ $5 \text{ mV}/\text{Pa} \pm - 46 \text{ dBV}$
Distancia de tensión parásita según DIN 45 405 y CCIR 468-2	$> 58 \text{ dB}$
Impedancia	aprox. 600 ohmios
Conector	XLR de 3 polos, asimétrico
Alimentación	pila mignon, 1,5 V (no es posible alimentación por fuente externa)
Tiempo de servicio máximo con una pila	aprox. 500 horas
Volumen de suministro	1 micrófono, 1 bolsa

Reservado el derecho a modificaciones.

Característica de frecuencia

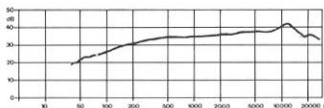


Diagrama direccional

